

# SEMICERCHIO

Rivista di poesia comparata

*Il nostro domicilio filologico è la terra*  
Erich Auerbach

n. XIII - 1995/2

## Direttore responsabile

Francesco Stella

## Vicedirettore

Natascia Tonelli

## Redazione

Gianfranco Agosti, Isabella Becherucci, Barbara Bramanti  
(**redattore capo**), Massimiliano Chiamenti, Fabrizio  
Gonnelli, Rosaria Lo Russo, Andrea Sirotti, Lucia Valori

## Comitato di Consulenza

Maurizio Bettini (Filologia classica, Univ. di Siena), Franco  
Buffoni (Letteratura inglese, Univ. di Cassino), Martha L.  
Canfield (Lett. Ispano-americana, Univ. di Napoli), Roberto  
Carifi, Umberto Carpi (Letteratura italiana, Univ. di Pisa),  
Maura Del Serra (Letteratura italiana, Univ. di Firenze),  
Anna Dolfi (Letteratura italiana, Univ. di Firenze), Michael  
Jakob (Univ. di Bern), Enrico Livrea (Letteratura greca e  
bizantina, Univ. di Firenze), Giovanni Parenti (Letteratura  
comparata, Univ. di Firenze), Laura Terreni (Letteratura  
austriaca, Univ. di Firenze), Jan Ziolkowski (Lett. comparata  
e mediolatina, Univ. di Harvard)

## Collaboratori

Valentina Annau (Cortona), Marco Cipollini (Empoli), Pino  
Corbo (Univ. di Cosenza), Claudio De Stefani (Univ. di  
Firenze), Giusi Drago (Trento), Roger Dragonetti (Univ. di  
Ginevra), Marco Fucecchi (Univ. di Pisa), Thomas Kirk (Ist.  
univ. europeo di Firenze), Michela Landi (Univ. di Roma),  
Mia Lecomte (Roma), Fulvio Paloscia (*La Repubblica*,  
Firenze), Alessandro Pancheri (Univ. di Firenze), Alessandro  
Parenti (Univ. di Firenze), Pier Giacomo Petrioli (Siena),  
Pietro Pedace (John Cabot University, Roma), Paolo Scotini  
(Cortona), Luigi Tassoni (Univ. di Pécs), Fabio Zinelli (Univ.  
di Perugia), Edoardo Zuccato (Univ. di Milano)



La rivista è consultabile c/o Internet al nodo:  
<http://www.dada.it/intro.html>

Redazione: via Lorenzo il Magnifico 64, 50129 Firenze, Italia  
E-mail: c/o Francesco Stella, [STELLA@UNISI.IT](mailto:STELLA@UNISI.IT).

Amministrazione: Casa Editrice Le Lettere, Costa San  
Giorgio 28, 50125 Firenze, Italia

Abbonamenti: Licoso, via Duca di Calabria 1/1, 50125  
Firenze, Italia. Tel. +39-55-645415 - c.c.p. 343509.  
Abbonamenti 1995: Italia L. 35.000 - Estero L. 45.000.  
Spedizione in abbonamento postale gruppo IV - Pubblicazio-  
ne semestrale - Registrazione Tribunale di Firenze n. 4066  
del 4-2-1991

Impaginazione e realizzazione grafica: Barbara Bramanti

Stampa: Litografia I.P. di Vaggelli Vittorio - Firenze

*Chiuso nel mese di giugno 1996*

La rivista è stampata con il contributo parziale del CNR.

**Ringraziamo gli autori, gli editori e quanti hanno voluto  
inviare alla redazione libri, riviste, manoscritti. Purtroppo  
non siamo in grado di elencarli tutti, ma alcuni di essi  
verranno recensiti nei prossimi numeri.**

Per eventuali testi o citazioni di competenza altrui  
riprodotti in questo numero, o per omissione nell'indicazione  
dei dati bibliografici, la redazione è a disposizione degli  
aventi diritto non potuti reperire.

## SOMMARIO

### LA CUCINA POETICA

#### **Appetiti**

di Fabrizio Gonnelli p. 2

#### **La cucina poetica**

a cura di Fabrizio Gonnelli p. 4

(con traduzioni da Stratone, Plauto, José Paulo Paes,  
Agazia, Sedulio, Marziale)

#### **La parola nutriente**

a cura di Andrea Sirotti p. 14

(con traduzioni da Wolf Biermann, Ramón Irigoyen,  
Christopher Reid, Gwyneth Lewis, Carol Ann Duffy)

### SAGGI

#### **L'episodio del castello del Graal: scenografia nutritiva nel Conte di Chrétien de Troyes**

di Roger Dragonetti p. 24

#### **Dal silenzio all'ipersegnicità**

di Luigi Tassoni p. 29

### INEDITI

**Giusi Drago** p. 33

### RASSEGNA DI POESIA INTERNAZIONALE

**Poesia classica** p. 35

**Poesia medievale** p. 37

**Poesia inglese** p. 38

**Poesia francese** p. 40

**Poesia di lingua spagnola** p. 41

**Poesia di lingua tedesca** p. 43

**Poesia lituana** p. 45

**Poesia italiana** p. 47

**Riviste italiane** p. 56

**Riviste internazionali** p. 60

**Strumenti** p. 62

**Poesia e rock** p. 63